BRAUN

7520

7516

+



7515

7505



Syncro

Type 5493
Type 5494



Braun Infolines



0800 783 70 10



1 800 509 448



0 810 309 780



0 800 14 952



0212 - 473 75 85



8 800 200 11 11

Internet:
www.braun.com

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany

5-493-325/00/IV-06
GB/F/H/CZ/SK/HR/PL/TR/RUS/UA/Arab
Printed in Germany

Syncro 7520



Syncro 7515



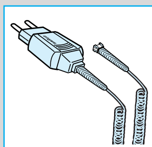
Syncro 7516



Syncro 7505



English



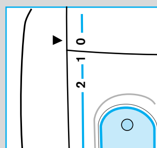
Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun shaver.

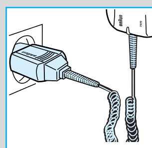
Warning
Your shaver is provided with a special cord set with an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or manipulate any part of it. Otherwise there is risk of electric shock.
Keep the appliance dry.

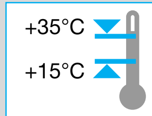
Description

1 Foil protection cap
2 Shaver foil
3 Cutter block
4 Foil release button
5 Long hair trimmer
6 Switch
7 Charging light (green)
8 Low-charge light (red) 7520, 7515 only
9 Pilot light
10 Shaver socket

Charging the shaver

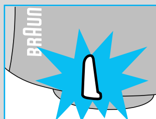






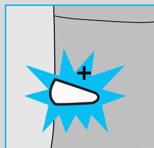
- First charging: Using the special cord set, connect the shaver to the mains with the switch on position «0» and charge it for at least 4 hours (plug might get warm).
- Once the shaver is completely charged, shave without the cord until fully discharged. Then recharge to full capacity again (subsequent charges will take about 1 hour).
- A full charge will give up to 50 minutes of cordless shaving time depending on your beard growth. However, the maximum battery capacity will only be reached after several charging/discharging cycles.
- Best environmental temperature range for charging is 15 °C to 35 °C.

Indicator lights

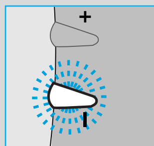


- The pilot light shows that the shaver is connected to the mains.

- The green charging light shows that the shaver is being charged. When the rechargeable battery is fully charged, the charging light flashes or goes off.
  If later on, the charging light comes on again, this indicates that the shaver is being recharged to maintain its full capacity.



- **Models 7520 and 7515 only:**
  The red low-charge light flashes when the battery capacity has dropped below 20%, provided the shaver is switched on. The remaining capacity will then be sufficient for 2 to 3 shaves.

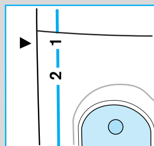


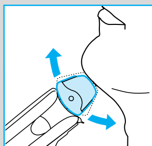
Shaving

Switch positions

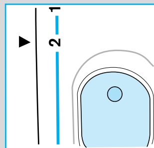
0 = Off (switch is locked)
Press and push up the switch to operate the shaver:

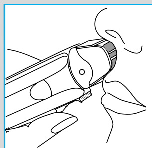
1 = Shaving with the pivoting head
The pivoting cutting system automatically adjusts to every contour of your face.



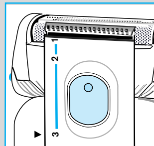


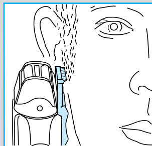
2 = Shaving with the pivoting head locked at an angle (to permit shaving in difficult areas, e.g. under the nose)





3 = The long hair trimmer is activated (for trimming sideburns, moustache and beard).



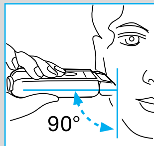


Shaving with the cord

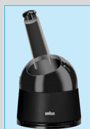
If the rechargeable battery is discharged, you may also shave with the shaver connected to the mains via the special cord set.
(If the shaver does not run immediately, charge it with the switch on position «0» for approx. 1 minute.)

Tips for the perfect shave

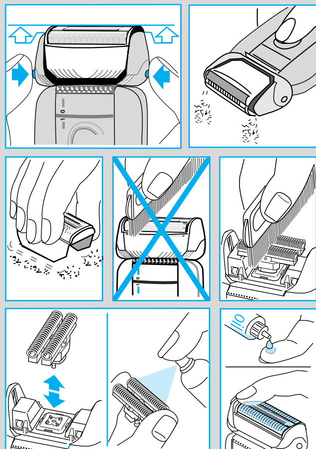
- We recommend that you shave before washing, as the skin tends to be slightly swollen after washing.
- Hold the shaver at right angles (90°) to the skin.
- Stretch your skin and shave against the direction of beard growth.
- To maintain 100% shaving performance, replace your foil and cutter block every 18 months or when worn.



Keeping your shaver in top shape



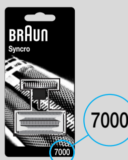
Automated cleaning
The Braun Clean&Charge (only with models 7520, 7516) automatically takes care of all cleaning and lubrication needs of your shaver. Please refer to separate use instructions.



Manual cleaning
For easy cleaning after each shave, switch the shaver off. Press the release buttons to lift the shaver foil (do not remove the foil completely). Switch on the shaver for approx. 5-10 seconds so that the shaved stubbles can fall out.

For a thorough cleaning (weekly), remove the shaving foil and tap it out on a flat surface. Using the brush, clean the cutter block and the inner area of the pivoting head. About every four weeks, clean the cutter block with Braun cleaning agents.

If your skin is very dry and you notice a reduced operation time of the shaver, apply a drop of light machine oil onto the shaver foil.



Replacing the shaving parts
To maintain 100% shaving performance, replace your foil and cutter block at least every 18 months or when worn. Change both parts at the same time for a closer shave with less skin irritation.
(Shaver foil and cutter block: part no. 7000)

Preserving the cell unit
- In order to maintain the optimum capacity of the rechargeable battery, the shaver has to be fully dis-charged (by shaving) every 6 months approximately. Then recharge the shaver to full capacity again. This reconditions the rechargeable battery.
- Do not expose the shaver to temperatures of more than 50 °C for longer periods of time.

Accessories

available at your dealer or Braun Service Centres:

- **Braun Clean&Charge**
- **Shaver foil and cutter block** (part no. 7000)
- **Wall holder**

Environmental notice



This product contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.

Subject to change without notice.

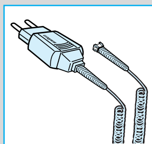
For electric specifications, see printing on the special cord set.

This product conforms to the European Directives EMC 89/336/EEC and Low Voltage 73/23/EEC.



Français

Nos produits sont conçus pour satisfaire aux plus hautes exigences en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

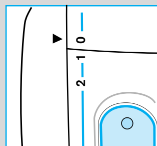


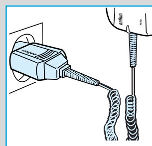
Attention
Votre rasoir est fourni avec un adaptateur basse tension muni d'une prise de sécurité très basse tension intégrée. Ne changez ou ne manipulez pas ces composants pour éviter tout risque de choc électrique.
Ne jamais laisser l'appareil se mouiller.

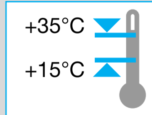
Description

1 Capot de protection de la grille
2 Grille de rasage
3 Bloc-couteaux
4 Bouton d'ouverture de la tête de rasage
5 Tondeuse rétractable
6 Interrupteur central
7 Témoin lumineux de charge (vert)
8 Témoin lumineux de décharge (rouge) uniquement 7520, 7515
9 Témoin lumineux
10 Prise du rasoir

Recharge du rasoir

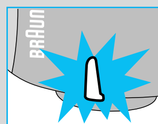




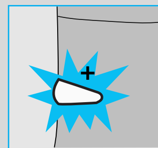


- Première charge : Utilisez le cordon d'alimentation, branchez le rasoir sur le secteur en mettant l'interrupteur central en position «0» et laissez-le se charger pendant au moins 4 heures (la prise pourrait devenir tiède).
- Quand le rasoir est complètement chargé, vous pouvez vous raser sans le fil jusqu'à ce qu'il soit complètement déchargé. Ensuite rechargez-le à nouveau pour atteindre la capacité maximale (les recharges suivantes prendront environ 1 heure).
- Une pleine charge procurera environ 50 minutes de rasage sans fil en fonction du type de barbe. Cependant, la capacité maximum des batteries sera atteinte seulement après plusieurs cycles de charge et de décharge.
- La température idéale pour la mise en charge est comprise entre 15 °C et 35 °C.

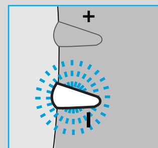
Témoins lumineux



- Le témoin lumineux indique que le rasoir est branché sur le secteur.



- Le témoin de charge vert indique que le rasoir est en charge. Quand la batterie rechargeable est complètement rechargée, le témoin lumineux de charge clignote ou s'éteint.
  Si plus tard, le témoin lumineux de charge s'allume à nouveau, cela signifie que le rasoir est à nouveau en charge pour maintenir sa pleine capacité.



- **Uniquement pour les modèles 7520 et 7515 :**
  Le témoin lumineux de décharge clignote quand la capacité de la batterie est descendue en dessous de 20 % et que le rasoir est en marche. La capacité restante sera alors suffisante pour 2 ou 3 autres rasages.

Rasage

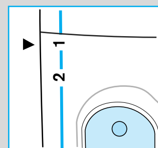
Positions de l'interrupteur central

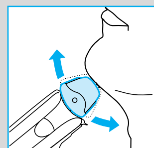
0 = Arrêt (l'interrupteur central est verrouillé)
Appuyez et poussez l'interrupteur central pour mettre en marche le rasoir:

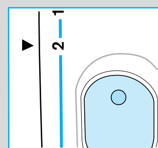
1 = Rasage avec la tête pivotante
Le système de coupe pivotant s'adapte automatiquement aux contours du visage

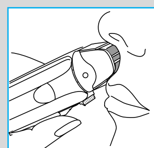
2 = Rasage avec la tête pivotante bloquée en angle (pour faciliter le rasage sur les zones difficiles, telles que sous le nez)

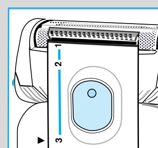
3 = Tondeuse en fonctionnement (pour tailler les pattes, la moustache et la barbe)

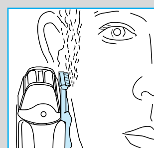






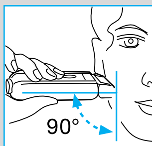






Rasage avec le cordon d'alimentation

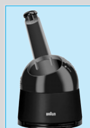
Lorsque la batterie est déchargée, vous pouvez également vous raser avec le rasoir branché sur le secteur grâce au cordon d'alimentation. (Si le rasoir ne fonctionne pas immédiatement, rechargez-le en le mettant sur position « 0 » pendant 1 minute environ.)



Conseils d’utilisation pour un rasage parfait

- Toujours se raser avant la toilette faciale car la peau a tendance à légèrement gonfler lorsqu’elle est humide.
- Tenir le rasoir perpendiculairement (90°) au visage.
- Tendre la peau et se raser dans le sens contraire de la pousse du poil.
- Pour conserver 100% de la performance de votre rasoir, remplacez votre grille et votre bloc-couteaux tous les 18 mois, ou dès qu’ils sont usés.

Pour conserver votre rasoir en bon état

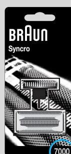


Nettoyage automatique
Le chargeur auto-nettoyant Braun Clean&Charge (uniquement pour les modèles 7520, 7516) prend soin de tous les besoins de votre rasoir en termes de nettoyage et de lubrification. Merci de vous référer au mode d’emploi séparée.

Nettoyage manuel
Pour un nettoyage facile après chaque rasage, arrêtez votre rasoir. Appuyez sur les boutons d’éjection pour soulever la grille du rasoir (ne pas enlever complètement la grille). Mettez votre rasoir en marche pendant 5 à 10 secondes environ afin que les résidus de barbe puissent tomber.

Pour un nettoyage plus approfondi (hebdomadaire), enlevez la grille du rasoir et tapez la légèrement sur une surface plane. En utilisant la brosse, nettoyez le bloc-couteaux et la partie interne de la tête pivotante.
Toutes les 4 semaines environ, nettoyez le bloc-couteaux avec du liquide nettoyant Braun.

Si votre peau est très sèche et si vous constatez une baisse d’efficacité de votre rasoir, appliquez une goutte d’huile de machine à coudre sur la grille du rasoir.



7000

Remplacement des pièces de rasage
Pour conserver 100% de la performance de votre rasoir, remplacez votre grille et votre bloc-couteaux lorsque le témoin de remplacement des pièces de rasage (8) s’allume (après environ 18 mois) ou lorsqu’elles sont usées.
Pour un rasage plus précis et moins d’irritations, changez les deux pièces en même temps. (Référence de la grille et du bloc-couteaux : série 7000)

Maintenir la batterie en bon état

- Afin d'optimiser la capacité et la durée de vie de la batterie, il est nécessaire de la laisser se décharger complètement tous les six mois environ, lors de l'utilisation courante. Puis rechargez-la de nouveau à pleine capacité. Ceci regénère la batterie rechargeable.
- N'exposez pas le rasoir à des températures supérieures à 50 °C pendant de longues durées.

Accessoires

Accessoires disponibles chez votre revendeur ou auprès de votre Centre-Service agréé Braun :

- **Braun Clean&Charge**
- **Grille et bloc-couteaux** (n° 7000)
- **Support mural**

Respect de l'environnement



Ce produit contient des batteries rechargeables. Afin de protéger l'environnement, ne jetez jamais l'appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Remettez-le à votre centre service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.

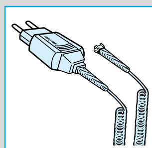
Sujet à modifications sans préavis.

Voir les spécifications électriques mentionnées sur l'adaptateur basse tension.



Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 89/336/EEC et la directive Basse Tension 73/23/EEC.

Termékeink tervezése során a legfontosabb szempont, hogy azok a legmagasabb színvonalat képviseljék mind a minőség, mind pedig a funkcionalitás és a formatervezés terén. Reméljük, hogy új Braun borotvája Önnek is örömet szerez majd.

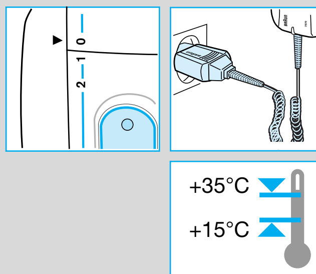


Figyelem!
A készüléket alacsonyfeszültségű adapterrel láttuk el. Ezért ne cserélje, és ne szerelje egyik darabját sem. Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn. Tartsa készülékét szárazon.

Leírás

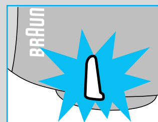
1 Szitavédő fedél
2 Szita
3 Kés
4 Szita-kioldó gomb
5 Hosszúhaj-vágó
6 Kapcsológomb
7 Töltést jelző fény (zöld)
8 Alacsony töltöttségi szintet jelző fény (piros) Csak a 7520-as és a 7515-ös számú modellekre érvényes
9 Készenléti jelzőfény
10 Csatlakozó aljzat

A borotva töltése

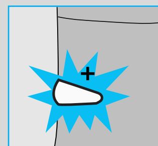


- Első töltés: a vezeték segítségével csatlakoztassa a borotvát az aljzathoz, miközben a kapcsoló a «0», azaz kikapcsolt állapotban van, és töltse legalább 4 órán keresztül. (Eközben a csatlakozó felmelegedhet.)
- Amint a borotva teljesen feltöltődött, vezeték nélkül használja a borotvát, amíg az akkumulátor teljesen le nem merül. Azután töltse újra, míg az akkumulátor ismét eléri teljes kapacitását. (A további töltések hozzávetőlegesen 1 órát vesznek igénybe.)
- Teljes feltöltés után maximálisan 50 percnyi vezeték nélküli borotválkozásra használhatja a borotvát, a szakállszőrzet erősségétől függően. A maximális akkumulátor-kapacitás azonban csak több töltési/ lemerülési ciklus után érhető el.
- A töltésre legmegfelelőbb környezeti hőmérséklet: 15 °C-35 °C.

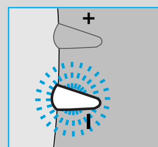
Jelzőfények



- A készenléti fény jelzi, hogy a borotva a hálózathoz csatlakozik.



- A zöld töltéskijelző mutatja, hogy a borotva töltés alatt áll. Mikor az akkumulátor eléri a maximális töltöttségi szintet, a töltéskijelző fény villogni kezd, vagy kialszik. Ha később a töltéskijelző ismét kigyullad, ez azt jelenti, hogy a borotva ismét töltődik, hogy elérje a maximális kapacitást.

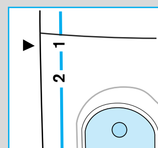


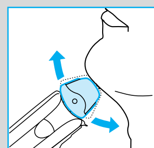
- **Csak a 7520-as és a 7515-ös számú modellekre érvényes:**
  Amennyiben a borotva be van kapcsolva, a piros színű, alacsony töltést jelző fény villogni kezd, ha az akkumulátor kapacitása 20% alá esik. A meglévő kapacitás ekkor még 2-3 borotválkozáshoz elegendő.

Borotválkozás

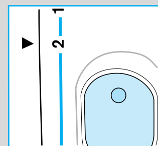
A kapcsoló lehetséges állásai

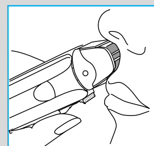
0 = A borotva ki van kapcsolva (a kapcsoló lezárva)
Nyomja be és tolja fölfelé a kapcsolót a borotva üzembehelyezéséhez:



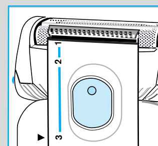


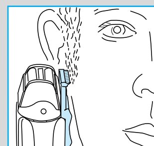
1 = Borotválkozás a mozgófejjel
A billenőrendszer automatikusan alkalmazkodik az arc vonalához.





2 = Borotválkozás a rögzített fejjel egy bizonyos szögbe állítva (a borotválkozás szempontjából problémás bőrfelületek borotválásához, mint pl. az orr alatti rész)

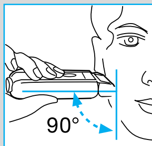




3 = A hosszúhaj-vágó bekapcsolt állapotban van
(a pajesz, szakáll és bajusz nyírására)

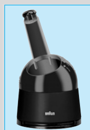
Vezetékes használat

Ha az akkumulátor lemerült, a vezeték aljzathoz való csatlakoztatása után használhatja a borotvát hálózatról működtetve is.
(Amennyiben a borotva nem működik azonnal, töltse közel egy percig úgy, hogy közben a kapcsoló kikapcsolt állásban van «0».)

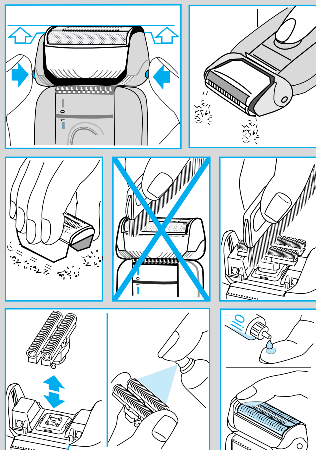


Ötletek a tökéletes eredmény eléréséhez
- Javasoljuk, hogy mosakodás előtt borotválkozzon, mivel mosakodás után a bőr többnyire enyhén felduzzad.
- Mindig megrőlegesen (90°) tartsa a borotvát a bőréhez.
- Arcbőrét feszítse meg és száliránnyal ellentétes irányban borotválkozzon.
- A 100 % os borotválkozási teljesítmény fenntartása érdekében, cserélje ki szitáját és kését minden 18 hónap elteltével.

A borotva állapotának megőrzése



Automatizált tisztítás
A Braun Clean&Charge berendezés (csak a 7520-as, a 7516-ös számú modellekre használható) automatikusan gondoskodik borotvájának elengedhetetlen tisztításáról és olajozásáról. Kérjük, olvassa el a készülékhez tartozó külön használati utasítást.



Kézi tisztítás
Minden borotválkozás után egyszerűen tisztíthatja borotváját a következő módon: kapcsolja ki a készüléket. Nyomja meg a szitakioldó gombokat, hogy a szita felemelkedjék. (Ne távolítsa el teljesen a szitát.) Kapcsolja be a borotvát kb. 5-10 másodpercre, hogy a levágott szőrszálak kipotyoghassanak belőle.
Alapos tisztításhoz (hetente egyszer) távolítsa el a szitát és lapos felülethez ütögetve várja meg, amíg a szőrszálak kihullanak. A kefe segítségével tisztítsa meg a kést és a fejet. Kb. négy hetente tisztítsa meg a kést lehetőség szerint Braun tisztítószerekkel.

Ha a bőre nagyon száraz és lecsökkent üzemidőt észlel borotvájánál, a szitára cseppentsen finom gépolajat.

Wymiana elementów golących
A tökéletes eredmény érdekében azt javasoljuk, A tökéletes borotválkozási eredmény megtartása érdekében cserélje készüléke nyíróalkatrészeit (szita és kés), amennyiben a nyíróalkatrész cseréjét jelző lámpa (8) világít (kb. 18 hónap használat után), vagy ha azok elkoptak. A bőr irritációjának csökkentése érdekében egyszerre cserélje a nyíróalkatrészeket.
(Szita és kés: száma 7000)



Az akkumulátor cellájának védelme
- Az akkumulátor maximális kapacitásának megőrzése érdekében a borotvát kb. félévente egyszer teljesen le kell meríteni (borotválkozás során).
  Ezután ismét töltse fel a borotvát teljes kapacitásra.
  Így az akkumulátor működése ismét helyreáll.
- Ne tegye ki a borotvát 50 °C fölötti hőmérsékleti hatásnak huzamosabb ideig.

Kiegészítők

- **Braun Clean&Charge**
- **Szita és kés** (cikkszáma 7000)
- **Fali tartó**

Környezetvédelmi megjegyzés



Ez a készülék újra tölthető akkumulátorral készült. A környezetszennyezés elkerülése érdekében arra kérjük, ha a készülék tönkrement ne dobja azt a háztartási szemétbe. A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervizközpontban, illetve az elhasznált elemek gyűjtésére kijelölt telepeken.

A változtatás jogát fenntartjuk.

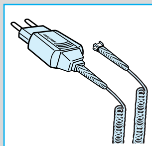
Elektromos adattábla az adapteren található.



A termék megfelel mind az EMC követelményrendszerének, amint az az Európa Tanács 89/336/EEC direktívájában szerepel, mind pedig az alacsonyfeszültségről szóló előírásoknak (73/23/EEC).

Český

Naše výrobky jsou vyrobeny tak, aby splňovaly nejvyšší nároky na kvalitu, funkčnost a design. Doufáme, že budete se svým novým holicím strojkem Braun plně spokojeni.

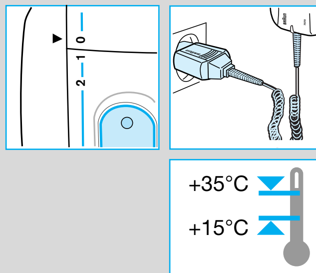


Upozorenje
Vaš aparat za brijanje ima ugrađeni sigurnosni niskonaponski adapter. Nemojte mijenjati ili samostalno rukovati bilo kojim dijelom adaptera, jer se tako izlažete opasnosti od strujnog udara.
Uchovávejte přístroj v suchu.

Popis

1 Ochranný kryt planžety
2 Holicí planžeta
3 Břitový blok
4 Uvolňovací tlačítko planžety
5 Zastřihovač dlouhých vousů
6 Spínač
7 Kontrolka nabíjení (zelená)
8 Kontrolka nízké kapacity baterie (červená)
Pouze 7520, 7515
9 Kontrolka
10 Síťová zásuvka na strojku

Nabíjení holicího strojku



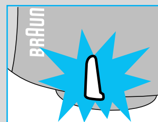
- První nabíjení: Pomocí speciálního síťového přívodu připojte holicí strojek k síti a nabíjejte jej nejméně 4 hodiny, přičemž spínač je v poloze «0» (síťová vidlice se může mírně zahřívat).

- Jestliže je strojek plně nabitý, holte se bez síťového přívodu, dokud se úplně nevybije. Pak jej opět dobijte na plnou kapacitu (následné dobíjení bude trvat přibližně 1 hodinu).

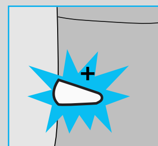
- Plné nabití Vám poskytne kapacitu pro přibližně 50 minut holení bez síťového přívodu, v závislosti na vzrůstu Vašich vousů.
Plné kapacity se však dosáhne až po několika cyklech nabíjení/vybíjení.

- Nejvhodnější teplota okolí pro nabíjení je 15 °C až 35 °C.

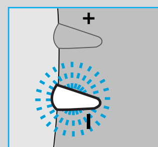
Kontrolky



- Kontrolka ukazuje, že je holicí strojek připojen k síti.

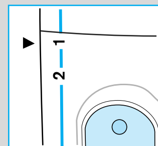
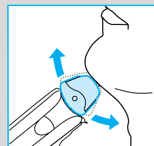


- Zelená kontrolka nabíjení ukazuje, že se holicí strojek nabíjí. Když je akumulátorová baterie plně nabita, kontrolka nabíjení bliká nebo zhasne. Pokud se kontrolka nabíjení později znovu rozsvítí, znamená to, že se holicí strojek nabíjí, aby byla udržena plná kapacita.



- **Pouze modely 7520 a 7515:**
  Červená kontrolka nízké kapacity bliká, když kapacita baterie poklesne pod 20%, za předpokladu, že je holicí strojek zapnut. Zbývající kapacita bude pak dostačovat na 2 až 3 holení.

Holení

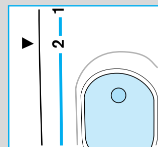
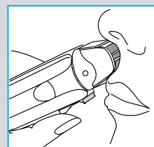
Polohy spínače

0 = Vypnuto (spínač je blokován)
Stisknutím a posunutím spínače nahoru holicí strojek zapnete:

1 = Holení s výkyvnou hlavou
Výkyvný holicí systém se automaticky nastavuje podle všech kontur obličeje.

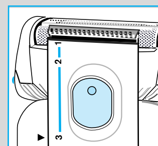
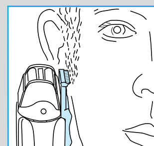
2 = Holení s fixovanou výkyvnou hlavou v nastaveném úhlu (umožňuje holení na obtížných partiích, např. pod nosem)

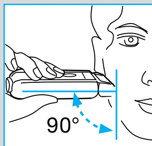
3 = Je aktivován zastřihovač dlouhých vousů (pro zastřihování kotlet, knírku a bradky)

Holení se síťovým přívodem

Jestliže je akumulátorová baterie vybita, můžete se také holit holicím strojkem připojeným k síti prostřednictvím speciálního síťového přívodu.
(Jestliže se holicí strojek ihned nerozeběhne, nabíjejte jej se spínačem v poloze «0» po dobu přibližně 1 minuty.)

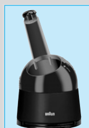





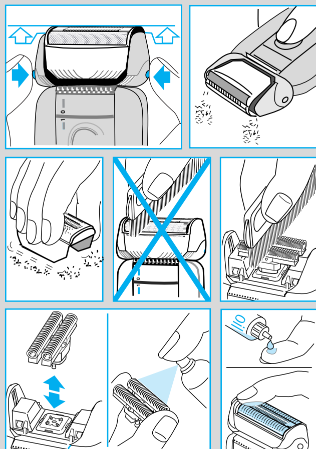
Tipy pro perfektní oholení

- Doporučujeme Vám holit se před mytím, protože pokožka po umytí není tak pevná a hladká.
- Držte holicí strojek v pravém úhlu (90°) k pokožce.
- Napněte pokožku a holte proti směru růstu vousů.
- Abyste udrželi 100% výkon holicího strojku, vyměňujte holicí planžetu a břitový blok každých 18 měsíců, nebo v případě jejich opotřebení.

Udržení holicího strojku ve špičkové formě



Automatické čištění
Braun Clean&Charge (pouze modely 7520, 7516) se automaticky stará o všechno potřebné čištění a mazání vašeho holicího strojku. Věnujte pozornost samostatnému návodu k obsluze.



Ruční čištění
Po každém holení holicí strojek vypněte.
Stiskněte uvolňovací tlačítka, aby se nadzdvihla holicí planžeta (ale nesnímejte ji úplně). Zapněte strojek na cca 5-10 sekund, aby se oholené vousy vysypaly.

Pro důkladné vyčištění (týdně) sejměte holicí planžetu a jemně ji vyklepejte na ploché podložce. Pomocí kartáčku vyčistěte břitový blok a vnitřní část výkyvné hlavy. Každé čtyři týdny vyčistěte břitový blok speciálním čistícím prostředkem Braun.

Jestliže máte velmi suchou pokožku a zaznamenáte zkrácenou dobu provozu holicího strojku, kápněte kapku oleje pro šicí stroje na holicí planžetu.

Výměna holicích dílů
Aby se udržel 100% holicí výkon, vyměňte holicí planžetu a břitový blok každých 18 měsíců, nebo jakmile se opotřebují. Oba tyto díly vyměňujte současně, abyste dosáhli hladšího oholení a menšího podráždění pokožky. (Holicí planžeta a břitový blok: díl č. 7000)



Ochrana akumulátorové jednotky
- Aby se udržela optimální kapacita akumulátorové baterie, musí být holicí strojek plně vybit (holením) každých 6 měsíců.
  Pak holicí strojek opět nabijte na plnou kapacitu.
  Tím se akumulátorová baterie oživí.
- Nevystavujte holicí strojek teplotám vyšším než 50 °C na delší dobu.

Příslušenství

Obdržíte u svého prodejce nebo v servisních střediscích Braun:

- **Braun Clean&Charge**
- **Holicí planžeta a břitový blok** (díl č. 7000)
- **Nástěnný držák**

Poznámka k životnímu prostředí



Tento výrobek obsahuje akumulátorové baterie. V zájmu ochrany životního prostředí neodkládejte prosím tento výrobek po skončení jeho životnosti do běžného domovního odpadu. Odevzdejte jej do servisního střediska Braun nebo na příslušné sběrné místo zřízené dle předpisů ve vaší zemi.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 63 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

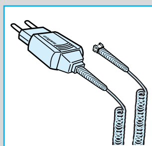
Změny jsou vyhrazeny.

Gillette Czech, s.r.o., jako dovozce tohoto výrobku, vydal Prohlášení o shodě v souladu s příslušnými ustanoveními zákona č. 22/1997 Sb.

Technické údaje viz potisk na speciálním napájecím přívodu se síťovým adaptérem.



Tento přístroj odpovídá předpisům o odrušení (směrnice ES 89/336/EEC) a směrnici o nízkém napětí (73/23 EEC).



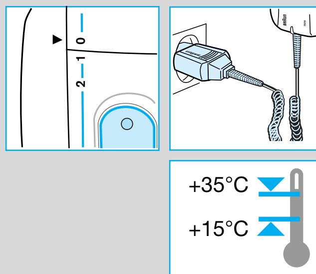
Naše výrobky sú vyrobené tak, aby splňovali najvyššie nároky na kvalitu, funkčnosť a design. Dúfame, že budete s vašim novým holiacim strojčekom Braun úplne spokojní.

Upozornenie
Tento holiaci strojček je vybavený špeciálnou sieťovou šnúrou s integrovaným bezpečnostným sieťovým adaptérom. Žiadna jej časť sa nesmie meniť ani rozoberať. V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
Uchovávajte prístroj v suchu.

Popis

1 Ochranný kryt planžety
2 Holiaca planžeta
3 Blok britiev
4 Uvoľňovacie tlačidlo planžety
5 Strihač dlhých fúzov
6 Spínač
7 Kontrolka nabíjania (zelená)
8 Kontrolka nízkej kapacity batérie (červená) <u>Iba 7520, 7515</u>
9 Kontrolka
10 Sieťová zásuvka na strojčeku

Nabíjanie holiaceho strojčeka



- <u>Prvé nabíjanie</u>: Pomocou špeciálneho sieťového prívodu zapojte holiaci strojček do siete a nabíjajte ho <u>minimálne 4 hodiny</u>, pričom spínač je v polohe «0» (sieťová vidlica sa môže mierne zahrievať).

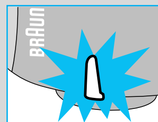
- Ak je strojček úplne nabitý, holťe sa bez sieťového prívodu až kým sa úplne nevybije. Potom ho opäť dobite na plnú kapacitu (následné dobíjanie bude trvať približne 1 hodinu).

- Plné nabitie vám poskytne kapacitu asi na 50 minút holenia bez sieťového prívodu v závislosti na dĺžke vašich fúzov. Avšak plná kapacita sa dosiahne až po niekoľkých cykloch nabíjania/vybíjania.

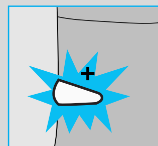
- Najvhodnejšia teplota okolia pre nabíjanie je 15 °C až 35 °C.

Kontrolky

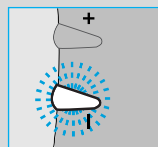
- Kontrolka ukazuje, že holiaci strojček je zapojený do siete.



- Zelená kontrolka nabíjania ukazuje, že sa holiaci strojček nabíja. Keď je akumulátorová batéria úplne nabitá, kontrolka nabíjania bliká alebo zhasne. Ak sa neskôr kontrolka nabíjania opäť rozsvieti, znamená to, že sa holiaci strojček nabíja, aby sa udržala plná kapacita.



- **Iba modely 7520 a 7515:**
  Červená kontrolka nízkej kapacity bliká, keď kapacita batérie klesne pod 20%, za predpokladu, že holiaci strojček je zapnutý. Potom bude zvyšná kapacita stačiť na 2 až 3 holenia.



Holenie

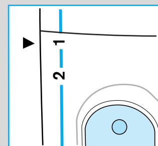
Polohy spínača

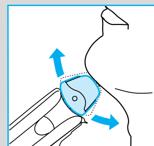
0 = Vypnuté (spínač je blokovaný)
Stlačením a posunutím spínača smerom hore holiaci strojček zapnete:

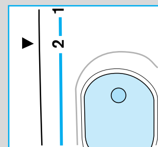
1 = Holenie s výkyvnou hlavou
Výkyvný holiaci systém sa automaticky nastavuje podľa všetkých kontúr obličaja.

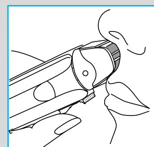
2 = Holenie s fixovanou výkyvnou hlavou v nastavenom uhle (umožňuje holenie obtiažnych partií, napr. pod nosom)

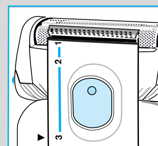
3 = Je aktivovaný strihač dlhých fúzov (na strihanie kotliet, fúzika a briadky)

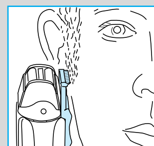






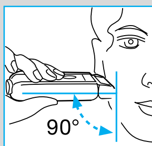






Holenie so sieťovým prívodom

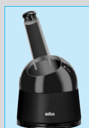
Ak je akumulátorová batéria vybitá, môžete sa tiež holiť holiacim strojčekom zapojeným do siete prostredníctvom špeciálneho sieťového prívodu.
(Ak sa holiaci strojček hneď neuvedie do činnosti, nabíjajte ho so spínačom v polohe «0» asi 1 minútu.)



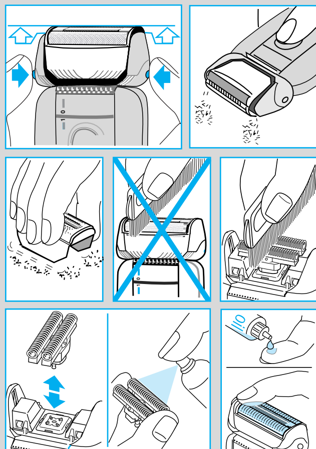
Tipy na perfektné oholenie

- Odporúčame vám holiť sa pred umývaním, pretože pokožka po umytí nie je tak pevná a hladká.
- Holiaci strojček držte v pravom uhle (90°) k pokožke.
- Napnite pokožku a holťe sa proti smeru rastu fúzov.
- Aby ste udržali 100% výkon holiaceho strojčeka, vymeňte holiacu planžetu a blok britiev každých 18 mesiacov alebo v prípade ich opotrebenia..

Udržiavanie holiaceho strojčeka v špičkovej forme



Automatické čistenie
Braun Clean&Charge (iba modely 7520, 7516) sa automaticky stará o potrebné čistenie a mazanie vášho holiaceho strojčeka. Venujte pozornosť samostatnému návodu na obsluhu.



Ručné čistenie
Po každom holení holiaci strojček vypnite. Stlačte uvoľňovacie tlačidlá, aby sa nadvihla holiaca planžeta (ale neodstraňujte ju úplne). Strojček zapnite na cca 5-10 sekúnd, aby sa oholené fúzy vysypali.

Na dôkladné vyčistenie (týždenne) odstráňte holiacu planžetu a jemne ju vyklepte na plochej podložke. Pomocou kefky vyčistite blok britiev a vnútornú časť výkyvnej hlavy. Každé štyri týždne vyčistite blok britiev špeciálnym čistiacim prostriedkom Braun.

Ak máte veľmi suchú pokožku a zaznamenáte skrátenú dobu prevádzky holiaceho strojčeka, kvapnite na holiacu planžetu kvapku oleja na šijacie stroje.

Výmena holiacich dielov
Aby sa udržal 100% holiaci výkon, vymeňte holiacu planžetu a britový blok každých 18 mesiacov alebo vtedy, keď sú tieto diely opotrebované. Obidva tieto diely vymieňajte súčasne, aby sa dosahovalo hladšie oholenie a menšie dráždenie pokožky. (Holiaca planžeta a blok britiev: diel č. 7000)



Ochrana akumulátorovej jednotky
- Aby sa udržala optimálna kapacita akumulátorovej batérie, musí byť holiaci strojček úplne vybitý (holením) každých 6 mesiacov.
  Potom holiaci strojček opäť nabite na plnú kapacitu. Tým sa akumulátorová batéria oživí.
- Nevystavujte holiaci strojček na dlhšiu dobu teplotám vyšším než 50 °C.

Príslušenstvo

Získate u svojho predajcu alebo v servisných strediskách Braun:

- **Braun Clean&Charge**
- **Holiaca planžeta a blok britiev** (diel č. 7000)
- **Nástenný držiak**

Poznámka k životnému prostrediu



Tento výrobok obsahuje akumulátorové batérie. V záujme ochrany životného prostredia nevyhadzujte zariadenie po skončení jeho životnosti do bežného domového odpadu. Odovzdajte ho do servisného strediska Braun alebo do príslušného zberného strediska zriadeného vzmysle platných miestnych predpisov a noriem.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotřebiča je 63 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Zmeny sú vyhradené.

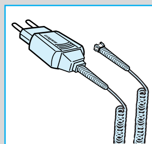
Gillette Czech, s.r.o., ako dovozca tohto výrobku, vydal Prehlásenie o zhode v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona č. 22/1997 Zb.

Technické údaje viď potlač na špeciálnej sieťovej šnúre so sieťovým adaptérom.



Toto zariadenie vyhovuje predpisom o odrušení (smernica ES 89/336/EEC) a predpisom o nízkom napätí (smernica 73/23 EEC).

Naši proizvodi su izrađeni, kako bi zadovoljili najveće zahtjeve kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Želimo Vam puno zadovoljstva uz Vaš novi Braun brijaći aparat.

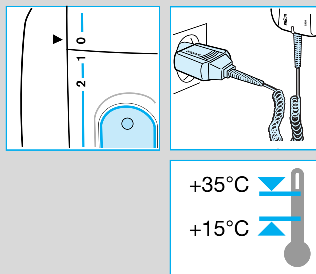


Upozorenje
Vaš aparat za brijanje ima ugrađeni sigurnosni niskonaponski adapter. Nemojte mijenjati ili samostalno rukovati bilo kojim dijelom adaptera, jer se tako izlažete opasnosti od strujnog udara.
Nemojte izlagati uređaj vodi i držite ga na suhom mjestu.

Opis

1 Zaštitni poklopac
2 Brijaća folija
3 Blok noža
4 Tipka za deblokiranje
5 Rezač dugih dlačica
6 Prekidač
7 Svjetlo za punjenje (zeleno)
8 Upozoravajuće svjetlo niskog napona (crveno) samo 7520, 7515
9 Kontrolna žaruljica
10 Otvor za utikač

Punjenje brijaćeg aparata



- Prvo punjenje: punite brijaći aparat strujom preko specijalnog kabela (položaj prekidača «0») najmanje 4 sata (može doći do laganog zagrijavanja utičnice).

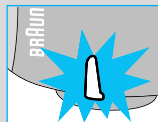
- Kada je brijaći aparat u potpunosti napunjen, koristite ga bez kabela, sve dok se baterija ne isprazni. Nakon toga ga ponovno napunite do kraja (sljedeći postupci punjenja traju cca. 1 sat).

- Potpuno napunjen se brijaći aparat može koristiti, ovisno o jačini dlačica, cca. 50 minuta bez priključivanja u struju. Maksimalni kapacitet baterije postiže se doduše tek nakon više postupaka punjenja/pražnjenja.

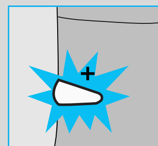
- Najpovoljnija okolna temperatura pri punjenju: 15 °C do 35 °C.

Svjetla

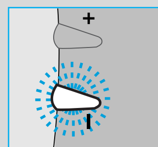
- Kontrolna žaruljica pokazuje, da je brijaći aparat opskrbljen naponom.



- Zeleno svjetlo za punjenje ukazuje da se brijač puni. Kada se baterija s mogućnošću ponovnog punjenja potpuno napuni, svjetlo za punjenje ili treperi ili se ugasi. Ako se kasnije svjetlo za punjenje ponovno upali, to označava da se brijač puni kako bi održao svoj puni kapacitet.



- **Samo modeli 7520 i 7515:**
  Crveno svjetlo niskog napona treperi kada kapacitet baterija opadne ispod 20%, pod uvjetom da je brijač uključen. Ostatak kapaciteta bit će dostatan za 2 do 3 brijanja.



Brijanje

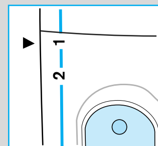
Položaji prekidača

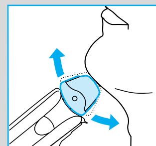
0 = Isključeno (aktivna blokada protiv uključivanja)
Pritisnite prekidač i povucite ga prema gore, kako bi uključili brijaći aparat:

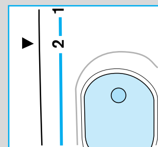
1 = Brijanje s pomičnom vibrirajućom glavom
Pomični sustav brijanja automatski omogućuje optimalnu prilagodbu obliku lica

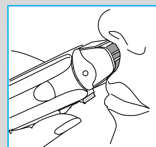
2 = Brijanje s fiksiranom vibrirajućom glavom pod kutem (npr. brijanje teško dostupnih dijelova lica kao ispod nosa)

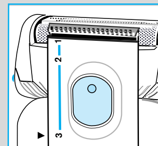
3 = Aktiviranje rezača dugih dlačica (radi kontroliranog podrezivanja zalizaka, brkova i brade)

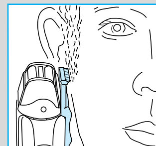






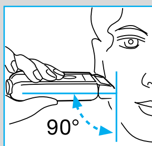






Uključivanje u struju

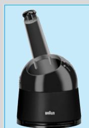
Kada je baterija prazna, brijanje može uslijediti i direktno preko specijalnog kabela uključenog u struju. (Ukoliko brijaći aparat nakon uključivanja odmah ne radi, punite ga cca. 1 minutu u položaju prekidača «0»).



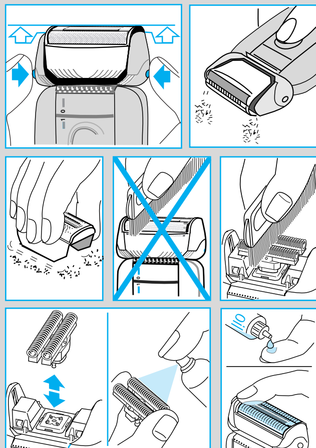
Savjeti za optimalno brijanje

- Brijanje se preporučuje prije pranja lica, budući da je lice nakon pranja lagano natečeno.
- Držite brijaći aparat pod pravim kutem (90°) u odnosu na kožu.
- Zategnite kožu i brijte se u smjeru suprotnom od rasta dlačica.
- Kako biste osigurali stopostotnu kvalitetu rada aparata, zamijenite mrežicu i blok noža svakih 18 mjeseci ili kada se istroše.

Održavanje brijaćeg aparata



Automatsko čišćenje
Braun Clean&Charge (samo modeli 7520, 7516) automatski se brine o svim čišćenjima i podmazivanjima koje Vaš brijač treba. Molimo Vas, pogledajte odvojene upute za njihovu uporabu.



Ručno čišćenje
Nakon svakog brijanja isključite uređaj, pritisnit šipke za deblokadu i podignite brijaću foliju (ali nemojte ga skinuti do kraja). Brijaći aparat okrenite prema dolje i uključite ga na cca. 5-10 sekundi, tako da dlačice mogu ispasti iz aparata.

Za temeljito čišćenje (jednom tjedno) skinite brijaću foliju i protresite ga. Blok oštrica i unutrašnju stranu vibrirajuće glave očistite četkicom. Cca. svaka 4 tjedna očistite blok oštrica Braunovim sredstvima za čišćenje.

Ukoliko imate vrlo suhu kožu, primijetite li da se smanjilo vrijeme rada brijaćeg aparata, u brijaću foliju stavite jednu kap ulja za šivaće mašine.

Zamjenjivanje dijelova aparata
Kako biste zadržali 100-postotnu učinkovost aparata, zamijenite mrežicu i blok noža svakih 18 mjeseci ili kada se istroše. Uvijek ih mijenjajte zajedno jer tako osiguravate preciznije brijanje i manju iritaciju kože. (Brijaća folija i blok oštrica: broj rezervnog dijela 7000)



Očuvanje ćelijske jedinice
- Kako bi održali optimalni kapacitet baterije s mogućnošću ponovnog punjenja, brijač mora otprilike svakih 6 mjeseci biti potpuno ispražnjen (brijanjem).
  Tada ponovno napunite brijač do punog kapaciteta.
  To ponovno uspostavlja stanje baterije s mogućnošću punjenja.
- Ne izlažite brijač dulje vrijeme temperaturama višim od 50 °C.

Dodatni pribor

Može se nabaviti u trgovinama ili u Braunovom servisu:

- **Braun Clean&Charge**
- **Brijaća folija i blok oštrica** (br. 7000)
- **Zidni držač**

Napomena o brizi za okoliš

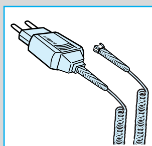


Ovaj uređaj dolazi s baterijama na punjenje. Kako biste zaštitili okoliš, kada se baterije u potpunosti istroše nemojte ih odlagati zajedno s kućnim otpadom. Odložiti ih možete u Braun servisnim centrima ili mjestima predviđenima za odlaganje potrošenih baterija.

Zadržano pravo na izmjene.

Detalji o električnom napajanju otisnuti su na niskonaponskom priključnom kabelu.

Wyroby firmy Braun spełniają najwyższe wymagania dotyczące jakości, wzornictwa oraz funkcjonalności. Gratulujemy zakupu i życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu. Urządzenie posiada świadectwo dopuszczenia do obrotu na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

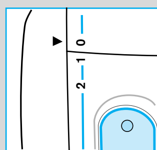


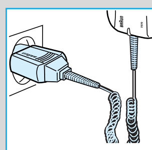
Ostrzeżenie
Golarka wyposażona jest w specjalny przewód zasilający przystosowany do bezpiecznego zasilania ze źródeł niskiego napięcia. Nie próbuj wymieniać ani manipulować przy jakiejkolwiek części golarki. W przeciwnym razie narażasz się na ryzyko porażenia prądem.
Po użyciu należy wysuszyć golarkę.

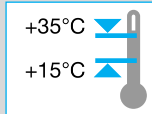
Opis urządzenia

1 Osłona zabezpieczająca ostrza
2 Folia goląca
3 Blok ostrzy
4 Przycisk zwalniający folię golącą
5 Trymer do przycinania długich włosów
6 Przełącznik (włączony/wyłączony)
7 Kontrolka ładowania (zielona)
8 Kontrolka niskiego poziomu naładowania (czerwona)
Tylko 7520, 7515
9 Kontrolka
10 Gniazdo zasilania

Ładowanie akumulatorów

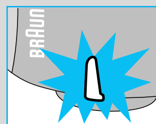




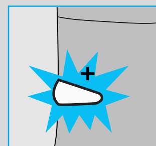


- Pierwsze ładowanie: Ustawić przełącznik ‚włączony/wyłączony' w pozycji «0». Używając zasilacza sieciowego dostarczonego z golarką, podłączyć golarkę do sieci zasilającej i ładować przynajmniej przez 4 godziny (może wystąpić nagrzewanie wtyczki zasilacza).
- Po pełnym naładowaniu akumulatorów, należy używać golarki bez zasilacza aż do momentu całkowitego rozładowania akumulatorów. Następnie ponownie naładować akumulatory (pełne ładowanie uformowanych akumulatorów trwa około 1 godziny).
- Czas pracy golarki po pełnym naładowaniu akumulatorów wynosi około 50 minut, zależnie od typu i długości zarostu. Należy jednak zaznaczyć, że pełną pojemność akumulatorów uzyskuje się dopiero po kilku cyklach ładowania/rozładowania.
- Ładowanie akumulatorów powinno przebiegać przy temperaturze otoczenia od 15 °C do 35 °C.

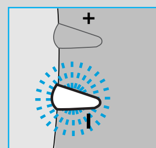
Lampki kontrolne



- Kontrolka sygnalizuje, że golarka jest podłączona do sieci zasilającej.



- Zielona kontrolka sygnalizuje, że golarka jest w trakcie ładowania. Po zakończeniu pełnego procesu ładowania kontrolka ładowania zacznie migać lub zgaśnie.
  Jeśli po upływie pewnego czasu kontrolka ładowania ponownie zaświeci się, oznacza to że uruchomiony został ponownie proces ładowania w celu utrzymania pełnej pojemności akumulatorów golarki.



- **Tylko modele 7520 i 7515:**
  Czerwona kontrolka niskiego poziomu naładowania zaświeci się, gdy pojemność akumulatorów spadnie poniżej poziomu 20%, a golarka będzie włączona wtrybie pracy akumulatorowej. Oznacza to, że pozostała pojemność baterii wystarczy jeszcze na 2 lub 3-krotne użycie golarki.

Obsługa urządzenia

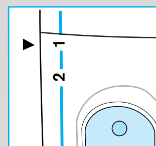
Pozycje przełącznika

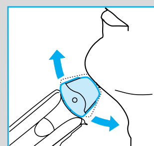
0 = urządzenie wyłączone (przełącznik jest zablokowany)
W celu włączenia golarki należy nacisnąć przycisk i przesunąć przełącznik do góry:

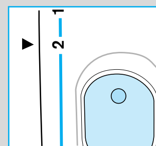
1 = golenie z wykorzystaniem ruchomej głowicy oraz podwójnej folii i zintegrowanego zespołu tnącego. Głowica dostosowuje się automatycznie do kształtu twarzy.

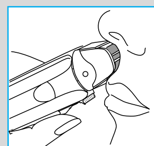
2 = golenie z głowicą zablokowaną pod kątem (w celu wygolenia trudnodostępnych miejsc, np. pod nosem).

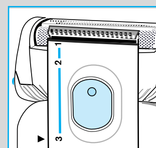
3 = włączone ostrza (trymer) do przycinania długich włosów (do przycinania bokobrodów, wąsów oraz brody).

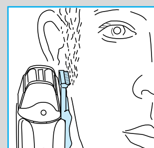






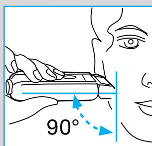






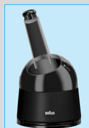
Praca przy zasilaniu sieciowym

W przypadku rozładowania akumulatorów, urządzenie może też pracować przy zasilaniu sieciowym przy użyciu załączonego zasilacza sieciowego. (Jeżeli urządzenie nie zacznie pracować natychmiast po włączeniu, potrzebne jest krótkie ładowanie akumulatorów – ok. 1 minuty.
Na czas ładowania ustawić przełącznik w pozycji «0».)

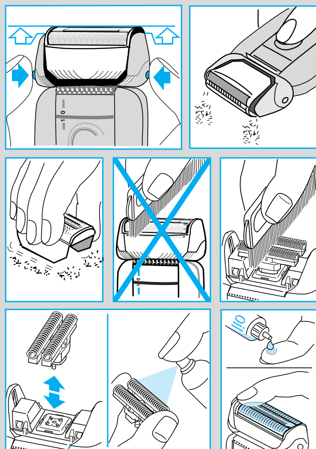


Wskazówki
- Zalecamy golić się przed umyciem twarzy, ponieważ po umyciu skóra staje sie miękka i lekko nabrzmiała.
- Golarkę przykładać do skóry pod kątem prostym (90°).
- Skórę należy napinać a golarkę prowadzić pod włos.
- Aby utrzymać 100% jakość golenia, należy wymieniać folię i blok ostrzy co 18 miesięcy lub gdy ulegną zużyciu.

Konserwacja



Czyszczenie automatyczne
Braun Clean&Charge (dotyczy tylko modele 7520, 7516) zapewni Twojej golarce niezbędne czyszczenie i oliwienie. Prosimy zapoznać się z oddzielną instrukcją obsługi.



Czyszczenie ręczne
W celu szybkiego oczyszczenia golarki po każdym goleniu należy wyłączyć golarkę. Następnie nacisnąć przyciski zwalniające folię tak, aby folia wysunęła się (nie zdejmować całkowicie folii). Włączyć golarkę na około 5-10 sekund tak, aby resztki włosków wypadły.

Dla dokładniejszego oczyszczenia (raz na tydzień) wyjąć folię golącą i oczyścić ją stukając delikatnie o płaską powierzchnię. Następnie, przy użyciu szczotki dokładnie oczyścić blok ostrzy i wewnętrzny obszar głowicy. Co 4 tygodnie blok ostrzy należy myć przy użyciu specjalnych środków czyszczących firmy Braun. Folii golącej nie wolno czyścić szczotką.

Osoby o bardzo suchej skórze, które zauważą skrócenie czasu pracy golarki, powinny naoliwić blok ostrzy oraz folię golącą wpuszczając kroplę oleju stosowanego w maszynach do szycia.

Wymiana elementów golących

Aby utrzymać 100% skuteczność golenia, wymieniaj folię i głowicę golącą co najmniej raz na 18 miesięcy lub gdy części zużyją się. Za każdym razem wymieniaj obie części, dzięki czemu golenie będzie dokładniejsze przy mniejszej ilości podrażnień. (Folia goląca oraz blok ostrzy: numer części 7000)



Konserwacja akumulatorów

- Aby utrzymać optymalną pojemność akumulatorów należy, goląc się przy użyciu golarki, doprowadzać do całkowitego rozładowania akumulatorów raz na 6 miesięcy.
  Następnie naładować baterie do pełnej pojemności. Takie postępowanie pozwoli na odświeżenie akumulatorów.
- Nie należy wystawiać golarki na działanie temperatury wyższej niz 50 °C w dłuższym okresie czasu.

Akcesoria

Akcesoria do golarek Brauna można kupić w sklepach AGD i w autoryzowanych zakładach serwisowych Brauna:

- **Braun Clean&Charge**
- **Folia goląca i blok ostrzy** (części nr 7000)
- **Uchwyt ścienny**

Uwagi dotyczące ochrony środowiska



Urządzenie to wyposażone jest w baterie przystosowane do wielokrotnego ładowania. Aby zapobiec zanieczyszczaniu środowiska, pod koniec okresu eksploatacji produktu nie wyrzucaj go do kosza na śmieci. Możesz pozostawić go w punkcie serwisowym marki Braun lub jednym ze specjalnych punktów zajmujących się zbiórką zużytych produktów w wybranych miejscachna terenie kraju.

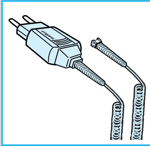
Zastrzega się prawo do wprowadzenia zmiana.

Dane elektryczne można znaleźć na tabliczce znamionowej specjalnego zestawu sieciowego.



Produkt ten spełnia wymogi dyrektywy EMC 89/336/EEC oraz dyrektywy 73/23 EEC dotyczącej elektrycznych urządzeń niskonapięciowych.

Ürünlerimiz kalite, kullanım ve tasarımda en yüksek standartlara ulaşabilmek için üretilmiştir. Yeni Braun tıraş makinenizden memnun kalacağınızı umarız.

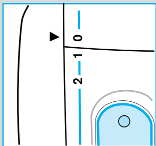


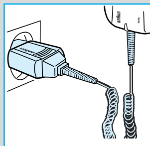
Uyarı
Tıraş makinenizin ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptor içeren özel kablo seti vardır. Bu setin hiçbir parçasını değiştirmeyin veya başka amaçlar için kullanmayın aksi taktirde elektrik şoku meydana gelebilir. Cihazınızın su ile temas etmesini önleyiniz.

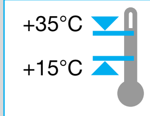
Tanımlamalar

1 Elek koruyucu kapak
2 Elek
3 Kesici blok
4 Elek çıkarma düğmesi
5 Uzun tüy düzeltici
6 Açma/kapama düğmesi
7 Şarj ışığı (yeşil)
8 Şarj ikaz ışığı (kırmızı) sadece 7520, 7515
9 Pilot ışığı
10 Tıraş makinesi fişi

Tıraş makinesini şarj etme







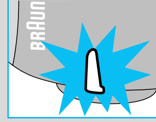
- İlk şarj: Elektrik bağlantı kablosunu kullanarak cihazı elektriğe bağlayınız ve açma/kapama düğmesin, «0» konumuna getirip en az 4 saat boyunca şarj ediniz (bu işlem sırasında fişin ısınması normaldir).

- Tıraş makineniz tamamen şarj edildikten sonra, şarj tamamane bitene kadar cihazınızı kablosuz olarak kullanınız. Daha sonra, cihazı tekrar tamamen şarj ediniz (şarj süresi yaklaşık 1 saattir).

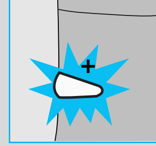
- Tam olarak şarj edilmiş cihaz – sakalınızın sertliğine ve uzama süresine bağlı olarak – 50 dakikaya kadar kablosuz kullanım olanağı verir. Fakat bu maksimum verime, cihazı ancak birkaç kez şarj/deşarj ettikten sonra ulaşabilirsiniz.

- Şarj etmek için en ideal çevre sıcaklığı: 15 °C-35 °C arasıdır.

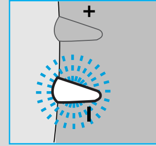
Gösterge ışıkları



- Pilot ışığı, tıraş makinenizin elektriğe bağlı olduğunu gösterir.

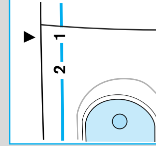


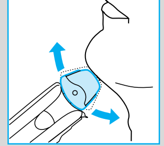
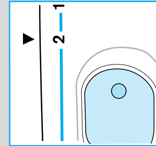
- Yeşil şarj ışığı, tıraş makinesinin şarj olduğunu gösterir yeniden doldurulabilir pil tamamen şarj olduğunda, yanıp sönmeye başlayacak veya tamamen sönecektir.
  Daha sonra, şarj ışığı tekrar yanarsa, cihaz, pilin tam kapasitesini korumak için tekrar şarj oluyor demektir.

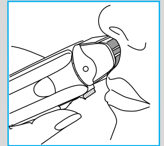
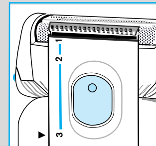


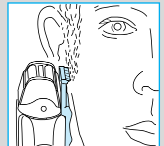
- **Sadece 7520 ve 7515 modellerinde:**
  Kırmızı şarj ikaz ışığı, cihaz açık ise, pilin kapasitesi %20'nin altına düştüğü zaman yanıp sönmeye başlayacaktır. Pilin geri kalan kapasitesi 2 veya 3 tıraş için yeterli olacaktır.

Tıraş olma





Açma/kapama düğmesi pozisyonları

0 = Kapalı
Tıraş makinesi çalıştırmak için anahtarı, basarak yukarı doğru itiniz:

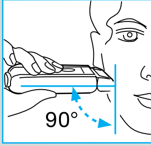
1 = Oynar başlıkla tıraş olma
Oynar başlıkla kesici sistem yüz kıvrımlarınıza otomatik olarak uyum sağlar

2 = Oynar başlık belli bir açı ile kilitli iken tıraş olma (burun altı gibi tıraş edilmesi zor bölgelerde rahat tıraşı sağlamak için)

3 = Uzun tüy düzelticinin kullanımı (favori, bıyık ve sakal düzeltmek için)

Kablolu kullanım

Eğer tıraş makinenizin pili boşalmış ise, cihazınızı elektrikle de çalıştırabilirsiniz. (Eğer makineniz hemen çalışmaya başlamazsa, açma/kapama düğmesi «0» konumundayken yaklaşık 1 dakika boyunca şarj ediniz.)



Mükemmel tıraş için ipuçları

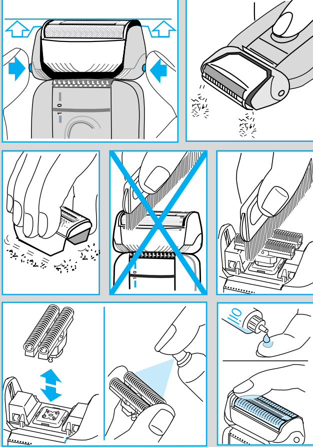
- Cildiniz yıkandıktan sonra, az da olsa şişmiş olacağından, cildinizi yıkamadan önce tıraş olmanızı öneririz.
- Tıraş makinenizi cildinize dik olarak (90° açı ile tutunuz).
- Cildinizi geriniz ve sakallarınızı çıktıkları yönün tersine doğru tıraş ediniz.
- %100 performans sağlamak için tıraş makinenizin elek ve kesici bloğunu 18 ayda bir veya aşındıkları zaman değiştiriniz.

Tıraş makinenizin ömrünü uzatmek için



Otomatik temizleme

Braun Clean&Charge ünitesi (sadece 7520, 7516 modellerinde) ile tıraş makinenizin tüm temizleme ve yağlama işlemlerini yapabilirsiniz. Lütfen ilgili kullanım bilgilerine bakınız.



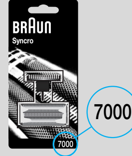
Elle yapılan temizleme

Kolay bir temizleme için her tıraştan sonra, makinenizi kapatınız. Tıraş başlığını çıkarmak için, başlık çıkarma düğmesine basınız (tıraş başlığını tamamen çıkarmayınız). Kesilmiş sakalların düşmesi için makinenizi yaklaşık 5-10 sn. çalıştırınız.

Ayrıntılı bir temizleme için (haftalık), tıraş başlığını çıkararak düz bir yüzeye hafifçe vurunuz. Sonra kesici bloğu ve tıraş başlığının içini fırçayla iyice temizleyiniz. Kesici bloğu, yaklaşık her 4 haftada bir, Braun temizleme sıvısı ile temizleyiniz.

Eğer cildiniz çok kuru ise ve tıraş makinenizin performansında azalma farkediyorsanız, tıraş başlığının üzerine bir damla makine yağı damlatınız.

Tıraş makinesi parçalarını yenilemek
%100 tıraş performansı sağlamak için tıraş makinesi eleğini ve kesiciyi her 18 ayda bir ya da eskidiğinde yenileyin. Daha az cilt tahrişi ve yakın tıraş için iki parçayı aynı anda değiştirin. (Elek ve kesici blok: yedek parça numarası 7000)



Pil koruması

- Yeniden doldurulabilir pilin tam kapasitesini korumak için, her 6 ayda bir cihazı, pil tamamen boşalana kadar kullanınız ve daha sonra tekrar tamamen doldurunuz. Bu işlem, pilin tam kapasitesini korumanızı sağlayacaktır.
- Cihazı 50 °C'nin üzerindeki sıcaklıklara uzun süre maruz bırakmayınız.

Aksesuarlar

Braun yetkili teknik servis istasyonlarında ya da yetkili bayilerinde bulabilirsiniz:

- **Braun Clean&Charge**
- **Elek ve kesici blok** (yedek parça numarası 7000)
- **Duvar askısı**

Çevre ile ilgili duyuru



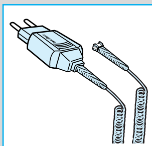
Bu ürün şarj edilebilir piller içermektedir. Doğal çevreyi korumak adına, lütfen ürünü kullanım ömrü sonunda diğer ev atıkları ile beraber atmayınız. Ürünü atmak istedinizde Braun servis merkezlerine götürebilirsiniz ya da bulunduğunuz ülkenin katı atık kuralları çerçevesinde yok ediniz.

Bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Elektrikle ilgili direktifler özel kordon setinin üzerinde yazmaktadır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany
☎ (49) 6173 30 0
Fax (49) 6173 30 28 75
Braun_infoline@Gillette.com

Наши изделия спроектированы и изготовлены в соответствии с самыми высокими стандартами качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся Вы будете вполне удовлетворены Вашей новой бритвой Braun.

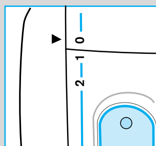


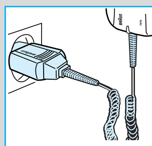
Предупреждение
Ваша бритва комплектуется шнуром с вмонтированным безопасным блоком питания сверхнизкого напряжения. Во избежание поражения электрическим током запрещается заменять или модифицировать любые части бритвенной системы.
Берегите устройство от контакта с водой.

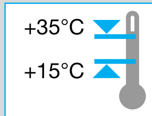
Описание

1 Защитная крышка бритвенной сетки
2 Бритвенная сетка
3 Режущий блок
4 Кнопка снятия бритвенной сетки
5 Триммер для длинных волос
6 Переключатель
7 Индикатор зарядки аккумуляторов (зеленый)
8 Индикатор низкого уровня зарядки (красный)
Только 7520, 7515
9 Индикаторная лампочка
10 Гнездо электрошнура

Зарядка аккумуляторов

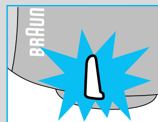




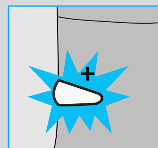


- Первичная зарядка: Поставьте переключатель бритвы в положение «0» и подключите ее к сети, используя комплект электрошнура. Произведите зарядку в течение не менее 4 часов до полной зарядки бритвы (возможен нагрев вилки).
- По окончании зарядки используйте бритву по назначению без подключения к сети до полной разрядки аккумуляторов. Произведите полную перезарядку (последующая подзарядка занимает примерно один час).
- Продолжительность бритья при полной зарядке бритвы – до 50 мин. в зависимости от индивидуальных особенностей щетины. Зарядка аккумуляторов в объеме фактической емкости достигается только после нескольких циклов зарядки-разрядки.
- Подзарядку лучше всего производить при температуре воздуха 15 °C–35 °C

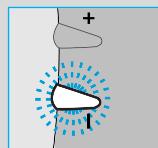
Индикаторные лампочки



- Загорание индикаторной лампочки указывает на подключение бритвы к сети.

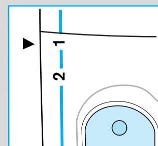


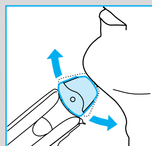
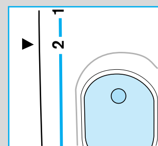
- Свечение зеленого индикатора указывает на достаточность зарядки аккумулятора бритвы. При полной зарядке лампочка мигает или гаснет. Загорание индикатора вновь свидетельствует о возобновлении процесса подзарядки аккумулятора для поддержания полной емкости.

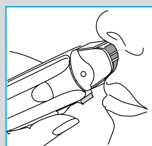
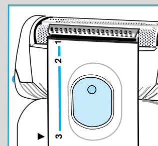


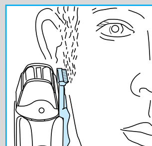
- **Только для моделей 7520 и 7515:** Красный индикатор (низкого уровня зарядки) начинает мигать при падении мощности аккумулятора ниже 20 % его потенциала при нахождении бритвы в рабочем режиме. В этом случае остающейся мощности достаточно для 2–3 процедур бриться.

Процесс бритья





Положения переключателя рабочих режимов

0 = «Выкл.» (с фиксацией). Для включения нажмите на переключатель и передвиньте его вверх:

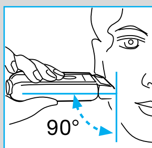
1 = Бритье с плавающей бритвенной головкой Плавающая бритвенная головка при автоматически повторяет контуры Вашего лица.

2 = Бритье с зафиксированной плавающей головкой, (для бритья труднодоступных участков, например, по носом)

3 = Включение триммера для подстригания длинных волос (для подравнивания волос на висках, усов и бороды)

Бритье с использованием электрошнура

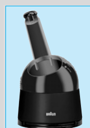
В случае разрядки аккумуляторов вы можете бриться с использованием сетевого электрошнура. (Если бритва сразу не включается, произведите подзарядку в течение 1 мин. с постановкой выключателя в положение «0»).



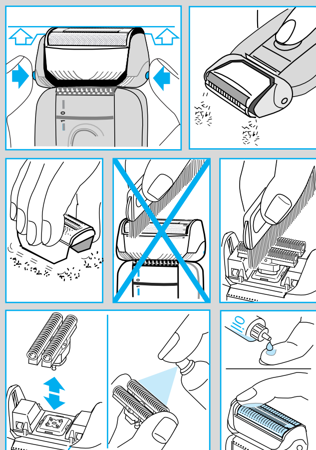
Рекомендации по оптимизации бритья

- Мы рекомендуем Вам бриться перед умыванием, так как кожа имеет склонность слегка распухать после намокания.
- В процессе бритья следует держать бритву под прямым углом (90º) к коже.
- При бритье слегка натягивайте кожу и брейтесь в направлении против роста волос.
- Для того, чтобы Ваша бритва работала максимально эффективно на 100%, рекомендуется заменять сетку и режущий блок каждые 18 месяцев или ранее по необходимости.

Сохраняйте Вашу бритву в хорошем состоянии



Автоматическая чистка
Автоматическое устройство чистки и подзарядки - Braun Clean&Charge (только для моделей 7520, 7516) полностью удовлетворяет потребностям Вашей бритвы в чистке и смазке (см. соответствующую инструкцию).



Ручная чистка
Простая процедура чистки (каждый раз после бритья). Выключите бритву. Нажмите кнопку снятия сетки (не снимая ее полностью). Включите бритву на 5-10 сек. для удаления накопившихся волосков.

Полная процедура чистки (один раз в неделю). Снимите сетку и постучите ее о плоскую поверхность. Щеточкой прочистите режущий блок и внутреннюю сторону плавающей головки. Промывайте режущий блок примерно один раз в месяц, используя фирменные средства очистки Braun.

Если у Вас очень сухая кожа и Вы хотите сократить время бритья нанесите одну каплю бытового машинного масла на бритвенную сетку.

Замена рабочих деталей
Для обеспечения 100%-ной эффективности бритья рекомендуется заменять одновременно сетку и режущий блок каждые 18 месяцев или по мере их износа. Заменяйте обе детали одновременно, чтобы обеспечить более гладкое бритье и уменьшить вероятность раздражения кожи. (Сетка и набор сетка + режущий блок: серия 7000).



Обеспечение сохранности аккумулятора
- Для поддержания мощности аккумулятора на оптимальном уровне бритву следует полностью разряжать (в процессе бриться) примерно каждые полгода.
  Затем аккумулятор следует полностью зарядить. Такой порядок действий обеспечивает восстановление функционального потенциала аккумулятора.
- Не подвергайте бритву воздействию температуры окружающего воздуха выше + 50 °C в течение длительного периода времени.

Аксессуары

Обращайтесь к дилеру или в центр технического обслуживания фирмы Braun:

- **Braun Clean&Charge**
- **Бритвенная сетка и режущий блок** (№ 7000)
- **Настенный держатель**

В изделие могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.

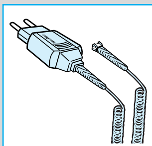
Спецификации по электричеству – см. надпись на специальном шнуре.



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Аккумуляторная и сетевая бритва Syncro,
Сделано в Германии,
БРАУН ГмбХ, Braun GmbH,
Waldstr. 9, 74731 Walldürn, Germany

Усі вироби нашої фірми розробляються та виготовляються у такий спосіб, щоб задовольнити вимогам найвищих стандартів якості, функціональності та дизайну. Ми сподіваємось, що вам сподобається ваша нова електробритва від фірми Braun.

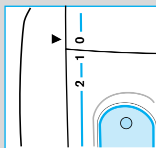


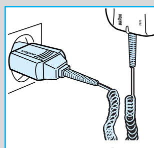
Увага
Ваша бритва оснащена спеціальним шнуром із вмонтованим блоком електроживлення із додатковою низькою напругою для безпеки. Не замінюйте жодної її деталі або не здійснюйте з деталями ніяких маніпуляцій. У протилежному випадку є ризик ураження електричним струмом. Зберігайте в сухому місці.

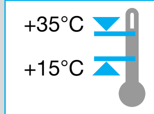
Основні вузли та деталі

1 Захисна кришка для бриючої сітки
2 Бриюча сітка
3 Ріжучий блок
4 Стопор бриючої сітки
5 Тример для довгого волосся
6 Перемикач режимів роботи
7 Світловий індикатор підживлення (зелений)
8 Світловий індикатор, що сигналізує про розрядження (червоний) Лише для 7520, 7515
9 Контрольний світловий індикатор
10 Розетка для приєднування шнура живлення електробритви

Підживлення електробритви

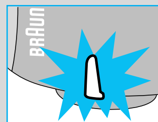




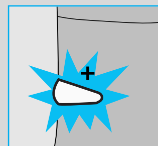


- Перше підживлення: Приєднайте електробритву за допомогою шнура живлення до побутової електромережі (при цьому перемикач режимів роботи має бути встановлено у положення «0») і підживлюйте акумулятор бритви протягом не менше 4 годин (при цьому штепсельна вилка може стати теплою).
- Після того, як акумулятор бритви буде повністю підживлено, ви можете голитися за допомогою своєї бритви доти, доки акумулятор повністю не розрядиться. У такому випадку вам слід знов підживити акумулятор (усі наступні процедури підживлення триватимуть близько 1 години).
- Повністю заряджений акумулятор забезпечує до 50 хвилин (залежно від інтенсивності рости вашої бороди) безперервного гоління в автономному режимі, тобто, без приєднання бритви до електромережі. Проте, слід зауважити, що максимальну ємність акумулятора буде забезпечено лише після кількох циклів підживлення та розрядження.
- Оптимальні умови для підживлення акумулятора забезпечуються у діапазоні температур від 15°C до 35 °C.

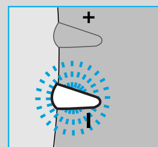
Світлові індикатори



- Контрольний світловий індикатора сигналізує про приєднання електробритви до побутової мережі.

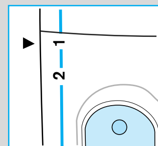
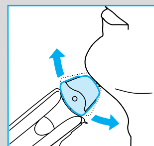
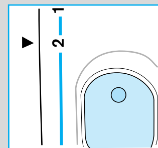
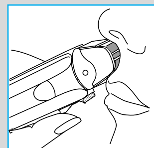
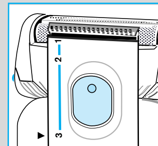
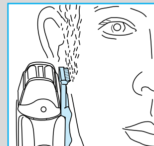


- Зелений індикатор підживлення сигналізує про те, що бритва підживлюється. Якщо акумулятор є повністю розрядженим, то цей індикатор починає блимати або повністю гасне. Якщо пізніше цей індикатор знов загоряється, це означає, що у даний момент здійснюється підживлення бритви для підтримання її працездатності на максимальному рівні.



- **Лише для моделей 7520 та 7515:**
Якщо рівень зарядженості акумулятора становиться меншим за 20% від максимального рівня, то починає блимати червоний індикатор, що сигналізує про розрядження (за умови, якщо бритву включено). Це означає, що ємності акумуляторів достатньо ще на 2 або 3 циклу гоління.

Процес гоління

Положення перемикача

0 = Вимкнено (перемикач заблоковано)
Для того, щоб увімкнути бритву, натисніть на перемикач та перемістить його вгору:

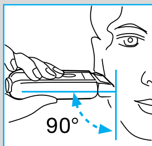
1 = Гоління за допомогою плаваючих робочих лез бритви
Плаваючі леза бритви електробритви автоматично повторюють усі контури вашого обличчя.

2 = Гоління за допомогою плаваючих робочих лез бритви, які зафіксовано під певним кутом (для гоління у важкодоступних місцях, наприклад, під носом)

3 = Вмикання тримеру – пристрою для підрізання довгого волосся
(для обробки коротких баків, вусів та бороди)

Гоління від електромережі

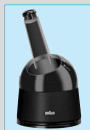
Якщо акумулятор бритви повністю розряджений, ви можете голитись, якщо приєднаєте свою бритву до побутової електромережі за допомогою спеціального шнура живлення.
(Якщо бритва у момент приєднання до електромережі не почне відразу працювати, її необхідно підживити протягом приблизно 1 хвилини – при цьому перемикач режимів має бути встановлено в положення «0»).



Корисні поради для ідеального гоління

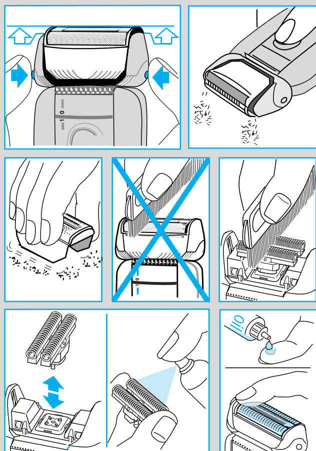
- Ми рекомендуємо вам голитись до умивання, оскільки після умивання шкіра може виявитись надмірно м´якою.
- Тримайте бритву під прямим кутом (90°) до шкіри.
- Розтягуйте шкіру і рухайте бритву у напрямку, протилежному тому, у якому росте борода.
- Щоб гоління завжди було якісним на 100%, міняйте сіточку та ріжучий блок кожні 18 місяців або тоді, коли вони зношуються.

Як зберегти оптимальні характеристики вашої бритви



Автоматичне очищення бритви

Спеціальний пристрій Braun Clean&Charge (тільки для моделей 7520, 7516) а автоматичному режимі подбає про усі необхідні операції з очищення та змащування вашої бритви. Просимо вас ознайомитись з окремою інструкцією з експлуатації цього пристрою.



Ручне очищення

Кожного разу після гоління вам слід провести легке очищення бритви. Для цього необхідно вимкнути бритву і натиснути на відповідні стопори для вивільнення бриючої сітки (проте не слід при цьому знімати сітку повністю). Увімкніть бритву приблизно на 5-10 хвилин, щоб зголені щетинки могли випасти з головки бритви.
Для ретельного очищення бритви (щотижня) зніміть б риючу сітку та постукайте нею по твердій поверхні, щоб видалити зголені щетинки. Очистіть за допомогою щітки ріжучий блок та внутрішню поверхню плаваючих лез.
Через кожні чотири тижні слід проводити очистку ріжу– чого блока за допомогою миючих засобів фірми Braun.
Якщо ваша шкіра є дуже сухою і ви помічаєте, що трива лість робочого часу бритви зменшується, нанесіть одну краплю світлої машинної олії на бриючу сітку.



Заміна ріжучих частин

Длязабезпечення оптимальної якості гоління міняйте сіточку для гоління та ріжучий блок не рідше ніж раз на 18 місяців або, як тільки з'являються ознаки спрацювання. Для забезпечення ретельного г оління з мінімальним подразненням шкіри міняйте обидві деталі одночасно. (Бриюча сітка та ріжучий б лок – № деталі для оформлення замовлення: 7000).

Технічне обслуговування акумуляторів

- Для того, щоб підтримувати експлуатаційні характери- стики вашого акумулятора на оптимальному рівні, через кожні 6 місяців (орієнтовно) вашу бритву необхідно повністю розряджати.

Після цього необхідно знов підживити бритву до повної потужності.
Це дозволяє відновити працездатність акумулятора.
- Слідкуйте за тим, щоб ваша бритва не знаходилась протягом тривалого часу під впливом високих температур (понад 50°C).

Допоміжні пристрої та запасні частини

У свого регіонального дилера чи у технічних центрах фірми Braun ви можете придбати:

- **Braun Clean&Charge**
- **Бриюча сітка та ріжучий блок**
(№ деталі для оформлення замовлення: 7000)
- **Кронштейн для фіксації пристрою на стінці**

Екологічне попередження



Цей пристрій містить батарейки, що перезаряджаються. В інтересах захисту навколишнього середовища, просимо не кидати їх до корзини з домашніми відходами після закінчення строку використання. Ви можете здати їх до Сервісного центру або до відповідного центру збору, що знаходиться у вашій країні.

Електричні характеристики надруковані на частинах комплекту спеціального шнура живлення.

Фірма залишає за собою право на внесення змін до цієї інструкції без додаткових попереджень.

Країна виробництва: БРАУН ГмбГ, Вальдштрассе Д-74731 Валльдурн, Німеччина Виріб відповідає вимогам ДСТУ 3135.2-2000 (ГОСТ 30345.2-2000, IEC 335-2-8-92), ГОСТ 23511-79 р.1, а також - санітарним нормам СанПіН 001-96, ДСН 239-96
Дата виробництва продукції Braun вказана безпосередньо на виробі (в місці маркування) і складається з трьох цифр: перша цифра є останньою цифрою року виробництва, інші дві цифри є порядковим номером тижня у роціУ разі необхідності гарантійного чи постгарантійного обслуговування, звертайтеся за інформацією до Головного Офісу Сервісного Центру фірми Braun в Україні: Компанія «Імпортбитсервіс-Україна», м. Київ, вул. Глибочицька 53.
Тел. (044) 417-24-15. Тел / факс (044) 417-24-26

Товар Сертифіковано



УкрТЕСТ - 003

المحافظة علي وحدة البطارية

- من أجل المحافظة المثلى على البطارية القابلة لاعادة الشحن، يجب تفريغ البطارية تماما (بواسطة الحلاقة) كل ٦ أشهر تقريبا.
- بعد ذلك قم باعادة شحن الماكينة مرة أخرى. هذا يجدد طاقة الماكينة تماما مرة أخرى. لا تعرض الماكينة لدرجة حرارة تزيد علي ٥٠ درجة لفترات طويلة.

الاكسسوارات

متوفرة لدى البائع الذي تتعامل معه أو مراكز خدمات براون:

- **جهاز تنظيف وشحن براون**
- **الرقيقة المعدنية لماكينة الحلاقة وبكرة القطع** (قطعة غيار رقم 7000).
- **المثبت الجداري**

لحماية البيئة



هذا المنتج يحوى بطاريات قابلة لإعادة الشحن. من أجل الحفاظ على البيئة، المرجو عدم التخلص من هذا المنتج في النفايات المنزل عند انتهاء عمره الإفتراضي. يمكن التخلص منه من خلال مراكز خدمة براون أو من خلال مراكز تجميع مثل هذه النفايات في محل إقامتك.

خاضع للتغيير دون إنذار مسبق.



EMC-Directive 89/336/EEC
ووقوانين الفولطية المتخفضة (73/23 EEC).

المواصافات الفنية/الكهربية مطبوعة على مجسم الجهاز.

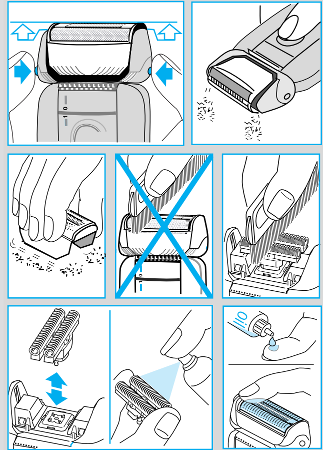
احتفظ بماكينة الحلاقة الخاصة بك في أفضل حالة

النظافة الذاتية



تظام وشحن براون (فقط فيما يخص الموديلات 7520، 7516 و7510) يقوم أوتوماتيكيا بالعناية الكاملة فيما يخص التنظيف والشحن الذين تحتاج اليهما ماكينتك. الرجاء الرجوع آلي ارشادات الاستعمال المنفصلة.

النظافة اليدوية



لنظافة سهلة بعد الحلاقة، أقفل الماكينة. أضغط أزرار الفتح لرفع الرقيقة المعدنية (لا تبعد الرقيقة المعدنية تماما) شغل الماكينة لمدة ٥-١٠ ثواني تقريباً، حتى تسقط بواقي الشعر العالقة.

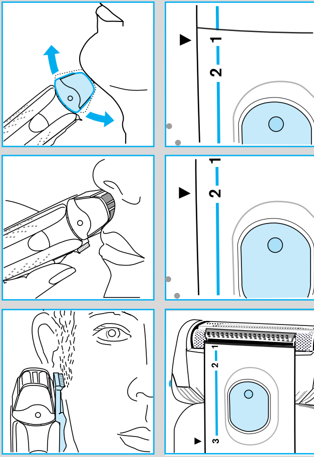
ومن أجل نظافة كاملة (أسبوعيا) أبعد الرقيقة المعدنية عن الماكينة انفض الرقيقة المعدنية علي سطح مستو مستخدما الفرشاة نظف بكرة القطع، والمنطقة الداخلية لرأس المحور. بعد كل ٤ اسابيع تقريباً نظف بكرة القطع لدى وكلاء براون.

اذا كانت بشرتك جافة جداً ولاحظت قلة مدة عمل ماكينة الحلاقة قم بتزييت الماكينة بنقطة واحدة من زيت ماكينات خفيف في رقيقة معدن ماكينة الحلاقة.

استبدال قطع آلة الحلاقة



للمحافظة على أقصى أداء وفعالية لآلة الحلاقة، من المستحسن استبدال القطعة المعدنية والقطاعة لدى تلفها أو كل ١٨ شهراً. قم بتغيير القطعتين في نفس الوقت لتحصل على حلاقة أدق مع أقل نسبة من تهيج البشرة. (الرقيقة المعدنية لماكينة وبكرة القطع : قطعة الغيار رقم 7000).



الحلاقة

أوضاع المفتاح

0 = «off» المفتاح مغلق
ضغط ثم دعه يرتفع لتشغيل المـاكينة

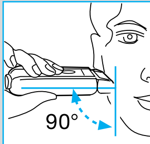
1 = الحلاقة برأس المحور
إن نظام القص بالمحور يتكيف أوتوماتيكيا
مع كل تضاريس وجهك

2 = الحلاقة مع قفل رأس المحور بزاوية
(من أجل التمكن من حلاقة المناطق تحت الأنف)

3 = مشذب الشعر الطويل جاهز للعمل
(لقص السبلات الخدية والشارب واللحية)

الحلاقة بالوصلة الكهربائية

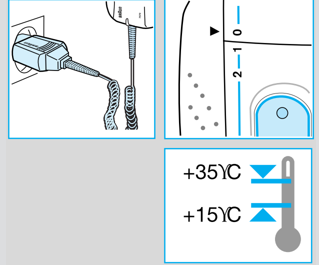
اذا فرغت البطارية القابلة للشحن، يمكنك أيضا الحلاقة بتوصيل ماكينة الحلاقة بالكهرباء.
(إذا لم تعمل المـاكينة مباشرة، قم بشحنها مع المفتاح في وضع «0» لحوالي دقيقة واحدة).



نصائح من أجل حلاقة مثالية

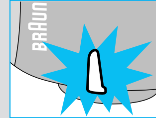
- ننصحك بأن تحلق قبل الاستحمام أو الغسل، لأن البشرة تتضخم قليلا بعد الاستحمام أو الغسل.
- أمسك بماكينة الحلاقة في وضع زاوية قائمة (٩٠°) مقارنة مع الجلد.
- شد جلدك واحلق في الاتجاه المعاكس لنمو اللحية.
- للمحافظة على أقصى أداء ١٠٠٪، استبدل القطعة المعدنية وقطعة القص كل ١٨ شهراً أو عند تلفها.

شحن ماكينة الحلاقة

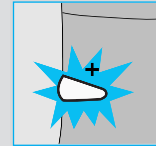


- الشحن الأول: مستخدما توصيله الكهرباء، وصل ماكينة الحلاقة بالخط الرئيسي للكهرباء مع المفتاح في حالة «0» وقم بشحنها لمدة ٤ ساعات علي الأقل (الفيش المتحرك ربما يسخن).
- عندما يتم شحن الماكينة، احلق بدون توصيل الكهرباء حتى تفرغ الماكينة تماما ثم اشحنها تماما مرة أخرى (الشحنات التالية تأخذ حوالي ساعة واحدة).
- شحنة واحدة كاملة تمكنك من الحلاقة لمدة تصل إلى ٥٠ دقيقة وزمن الحلاقة بالطبع يعتمد علي كثافة لحيتك ومع ذلك فان الطاقة القصوى للبطارية يمكن الوصول إليها فقط بعد عدة شحنات/تفريغ.
- أفضل بيئة للشحن تتراوح درجة حرارتها ما بين ١٥ إلى ٣٥ درجة.

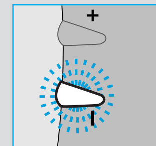
ضوء الشحن



- النور الدليلي يظهر أن ماكينة الحلاقة موصلة بالكهرباء.



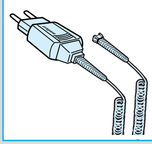
- ضوء الشحن الاخضر يظهر أن ماكينة الحلاقة مشحونة. عندما تكون البطارية القابلة لاعادة الشحن شحنت تماما، فان ضوء الشحن يضئ ويطفئ أو ينطفئ تماما. واذا ظهر ضوء الشحن فيما بعد مرة أخرى، فان هذا يدل علي أن الماكينة يعاد شحنها للاحتفاظ بطاقتها الكاملة.



- **موديلات 7520/7515 فقط**

  ضوء الشحن الاحمر يضئ ويطفئ عند ما تقل سعة البطارية عن ٢٠٪ شريطة أن تكون ماكينة الحلاقة في حالة تشغيل «on» عند ذلك تكون الطاقة المتبقية كافية للحلاقة لمدة دقيقتين أو ثلاث.

إن منتجاتنا مصممة لتحقيق أعلي مستويات الجودة وظيفية وتصميما. ونأمل أن تستمتع بماكينة حلاقة براون الجديدة.



تحذير

ماكينة حلاقة مزودة بسلك خاص مجهز لتوصيل طاقة كهربائية منخفضة الفولت من أجل سلامتك، لذا يجب عدم الاستبدال أو العبث بأي من أجزائها لتفادى حدوث صدمة كهربائية.
احفظ الجهاز جافاً.

مواصفات فنية

- قوة الكهرباء التي تمر عبر السلك منخفض الفولت: ٧ واط
- إمداد الطاقة عبر محول الكهرباء، فولت الإدخال:
  ١٠٠–٢٤٠ فولت ≃ / ٥٠ أو ٦٠ هرتز (تحويل اوتوماتيكي)
  قوة كهرباء الإخراج: ١٢ فولت، تيار مستمر 400 mA
- قوة فولت الماكينة: ١٢ – ٢٤ فولت

وصف

1 غطاء رقائق معدنية (فويل) للحماية
2 الرقيقة المعدنية لماكينة الحلاقة
3 بكرة قطع
4 زر فك الرقيقة المعدنية
5 مشذب الشعر الطويل
6 مفتاح المواصفات الفنية
7 ضوء الشحن (أخضر)
8 ضوء الشحن الضعيف (أحمر)
موديلات 7520 و 7515 فقط
9 نور دليلي
10 ماكينة الحلاقة

English

Guarantee
We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:
This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie
Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.
Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.
Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas: les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil.
Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 08.10.30.97.80 (ou se référez à http://www.braun.com/global/contact/servicepartners/europe.country.html) pour connaitre le Centre Service Agrée Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France
Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Magyar

Garancia
A garancia hatálya alól kivételt képeznek azok a meghibásodások, amelyek a készülék szakszerűtlen, vagy nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza, valamint a normál használatból adódó kopás, elhasználódás (pl.: szita vagy kés), és az apróbb hibák, amelyek a készülék értékét, vagy használhatóságát jelentősen nem befolyásolják.
A garancia érvényét veszti, ha a készülék a Braun által kijelölt szervizeken kívül kerül javításra.
Részletes tájékoztató és a Braun által kijelölt szervizek címjegyzéke a készülékhez melléket garancia-levélben található.
Gillette Group Hungary Kereskedelmi Kft.,
1037 Budapest,
Szépvölgyi út 35-37
06-1/801-3800

Český

Záruka
Na tento výrobek poskytujeme záruku po dobu 2 lét od data prodeje spotřebiteli. Během této záruční doby bezplatně odstraníme závady na výrobku, způsobené vadami materiálu nebo chybou výroby. Oprava bude provedena podle našeho rozhodnutí buď opravou nebo výměnou
celého výrobku.Tato záruka platí pro všechny země, kam je tento výrobek dodáván firmou Braun nebo jejím autorizovaným distributorem.

Tato záruka se nevztahuje: na poškození, vzniklá nesprávným používáním a údržbou, na běžné opotřebení (např. břitového bloku a folie), jakož i na defekty, mající zanedbatelný vliv na hodnotu a použitelnost přístroje. Záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek mechanicky poškozen nebo pokud jsou opravy provedeny neautorizovanými osobami nebo pokud nejsou použity originální díly Braun. Přístroj je určen výhradně pro domácí použití. Při použití jiným způsobem nelze uplatnit záruku.

Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva spotřebitele, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

Záruka platí jen tehdy, je-li záruční list řádně vyplněn (datum prodeje, razítko prodejny a podpis prodavače) a je-li současně s ním předložen prodejní doklad (dále jen doklady o koupi).

Chcete-li využít servisních služeb v záruční době,předejte nebo pošlete kompletní přístroj spolu s doklady o koupi do autorizovaného servisního střediska Braun. Aktualizovaný seznam servisních středisek je k dispozici v prodejnách výrobků Braun. Volejte bezplatnou infolinku 0800 11 33 22 pro informaci o nejbližším servisním středisku Braun.

O případné výměně přístroje nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušná zákonná ustanovení. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek podle záznamu z opravny v záruční opravě.

Slovenský

Záruka
Na tento výrobok poskytujeme záruku po dobu 2 rokov odo dňa predaja spotrebiteľovi. Počas tejto záručnej doby bezplatne odstránime závady na výrobku, spôsobené vadami materiálu alebo chybou výroby a to podľa nášho rozhodnutia buď opravou alebo výmenou celého výrobku. Táto záruka platí pre všetky krajiny, kde tento výrobok dodáva firma Braun alebo jej autorizovaný distribútor.

Táto záruka sa nevzťahuje: na poškodenia, ktoré vzniknú nesprávnym používaním a údržbou, na bežné opotrebenie (napr. britového bloku a fólie) ako aj na defekty, ktoré majú zanedbateľný vplyv na hodnotu a použitie prístroja. Záruka stráca platnosť v prípade, že výrobok bol mechanicky poškodený, alebo sa uskutočnili opravy neautorizovanými osobami, alebo sa nepoužili originálne diely Braun. Prístroj je výhradne určený na domáce použitie. Pri použití iným spôsobom nie je možné záruku uplatniť.

Poskytnutím záruky nie sú ovplyvnené spotrebiteľské práva, ktoré sa ku kúpe predmetu viažu podľa zvláštnych predpisov.
Záruka platí iba vtedy, ak je záručný list riadne vyplnený (dátum predaja, pečiatka predajne a podpis predavača) a zároveň s ním predložený doklad o predaji (ďalej iba doklady o zakúpení).

Ak chcete využiť servisné služby v záručnej dobe, kompletný prístroj spolu s dokladmi o zakúpení odovzdajte alebo zašlite do autorizovaného servisného strediska Braun. Aktualizovaný zoznam servisných stredísk je k dispozícii v predajniach výrobkov Braun.

Vzhľadom na prípadnú výmenu prístroja alebo na zrušenie kúpnej zmluvy platia príslušné zákonné ustanovenia. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok podľa záznamu z opravovne v záručnej oprave.

Hrvatski

Jamstveni list
Jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom, normalnu istrošenost (npr. mrežice ili bloka noža) i nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata.

Ovo jamstvo vrijedi u svakoj zemlji gdje su proizvodi distribuirani od strane Brauna ili službenog distributera.

Jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom, noramlnu istrošenost i nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata. Jamstvo prestaje kod popravka od strane neovlaštene osobe ili uporabe neoriginalnih dijelova umjesto Braun rezervnih dijelova.

Jamstvo vrijedi samo uz predočenje računa i pravilno ispunjenog jamstvenog lista.

Braunov servis možete kontaktirati na broj telefona 00 385 1 66 01 777.

Polski

Warunki gwarancji
1. Gillette Poland S.A. gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez wymieniony przez firmę Gillette Poland S.A. autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliżej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego wymienionego przez firmę Gillette Poland S.A. lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w oryginalnym opakowaniu fabrycznym dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane

niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
4. Niniejsza gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna.
8. Gwarancją nie są objęte:
   a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
   b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
      – używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
      – niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
      – używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
      – napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
      – przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
   c) części szklane, żarówki oświetlenia;
   d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.
9. Bez nazwy i modelu sprzętu, daty jego zakupu potwierdzonej pieczątką i podpisem sprzedawcy karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Русский

Гарантийные обязательства фирмы BRAUN

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.
В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.
В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствие с Законом о защите прав потребителей.
Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.
Эта гарантия действительна в *любой* стране в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.
Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии.
Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.
Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ деталей (например, сетки и режущего блока) в процессе эксплуатации изделия.
Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN.
В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN.
Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.
Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.
В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О Защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений» и дополнений в закон «О Защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных правонарушениях», фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.
Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

– дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
– использование в профессиональных целях;
– нарушение требований инструкции по эксплуатации;
– неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
– внесение технических изменений;
– механические повреждения;
– повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
– для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
– для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.
В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы BRAUN по телефону 8 800 200 11 11.

Українська

Гарантійні зобов'язання фірми Braun
Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу.

Протягом гарантійного періоду ми безплатно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом ділера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється фірмою Braun або призначеним дистриб'ютером, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Здійснення гарантійного обслуговування не впливає на дату закінчення терміну гарантії. Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальний знос сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні деталі фірми Braun.

У випадку пред'явлення рекламаційї за умовами даної гарантії, передайте виріб у комплекті разом з гарантійним талоном у будь-який із центрів сервісного обслуговування фірми Braun.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

– дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
– використання з професійною метою;
– порушення вимог інструкції з експлуатації;
– невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
– здійснення технічних змін;
– механічні пошкодження;
– для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будьякі пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
– для бритв – зім'ята або порвана сітка.

У випадку виникнення складнощів з виконанням гарантійного або післягарантійного обслуговування прохання звертатись до сервісного центру фірми Braun в Україні.

الضمـان

يضمن المنتج هذا الجهاز لمدة عامين كاملين اعتباراً من تاريخ الشراء. وخلال هذه المدة نعالج مجاناً أية أعطال يصاب بها الجهاز نتيجة لعيوب في المواد التي صنع منها أو أخطاء في الصناعة، ولنا الخيار في أن تصلحه أو نقدم جهازاً جديداً بدلاً منه.
يسري هذا الضمان في جميع البلدان التي يباع بها هذا الجهاز من قبل شركة براون أو وكيلها المعتمد.
لا يشمل هذا الضمان: الأعطاب الناتجة عن سوء الاستخدام، أو التقادم الطبيعي والإهتراء لبعض الأجزاء (مثل رقاقة وقاطع ألة الحلاقة)، أو العيوب التي ليس لها تأثير كبير على عمل الجهاز أو قيمته.
ويعتبر الضمان ملغياً إذا قامت أي جهة غير معتمدة لدينا بإصلاحه، العبث به، أو عند استعمال قطع غيار أخرى غير قطع براون الأصلية.
للحصول على خدمة الصيانة خلال فترة الضمان، يرجى تسليم أو إرسال الجهاز كاملا مع فاتورة الشراء إلى مركز خدمة العملاء المعتمد من قبل شركة براون.

Country of origin: Germany

صنعت في ألمـانيـا

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located below the cutter block. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of the manufacture.
Example: “533” – The product was manufactured in week 33 of 2005.

عـام الصنع

لمعرفة عام الصنع، يرجى الرجوع الى رمز الإنتاج المؤلف من ٥ أرقام والموجود أسفل كتلة المقص. الرقم الأول من رمز الإنتاج يشير الى الرقم الأخير في عام الصنع بينما يشير الرقمـان التـاليـان الى الأسبوع المعين في عام الصنع.
مثـال: « 533 » – تم صنع المنتج في الأسبوع ٣٣ من عام ٢٠٠٥.